

防災指導車（起震体験車：グラドン号）体験乗車の安全心得

この乗り物は、日本でこれまでに起こった大規模地震を模擬再現できます。

■地震体験室の床が大きく揺れますので注意してください

体験試乗方法

- ① 靴を脱いで階段を上り、起震体験室に入りテーブルに備え付けの椅子に座ってください。
- ② 地震の揺れが始まったら、頭をテーブルの下に入れて、地震の揺れが止まるまでそのままの姿勢を保ってください。
- ③ 地震の揺れが止まっても、すぐにテーブル下から飛び出さず、頭上からの落下物に注意してください。

English

Disaster Training Vehicle(Strong Earthquake Simulator: Gradon-go)  
Safety Information

This ride simulates large-scale earthquakes that have hit Japan.

■ Be careful, because the earthquake simulator strongly shakes.

Simulator Rules:

- ① Take your shoes off, climb the stairs into the earthquake simulator and sit in the chair at the table.
- ② When the earthquake begins shaking, put your head under the table and leave it there until the shaking stops.
- ③ Do not leap out from under the table even after the earthquake stops, because objects still fall from above.

中文

防灾指导车（地震体验车：guladong 号）乘车体验的安全须知

■ 地震体验室的地面会有剧烈晃动，请注意安全

shàngzuòxià

- ① 请脱鞋顺台阶直上，进入体验室后，在桌边准备好的椅子上坐下。
- ② 当晃动开始时，请将全身藏入桌下，并保持此姿势至晃动停止。
- ③ 晃动停止后，请勿立刻钻出，以防落下物砸伤。

请注意剧烈地震后的持续余震。

## Español

### ¿ Cómo subir “GURADON” ( camión simulador de sismo )?

■ Atención : tembla fuerte en el suelo de la sala experimental de sismo.

#### ¿ Cómo subir ?

- ① Quítese los zapatos y suba la escalera. Luego, entre en la sala y siéntese en la silla.
- ② Al empezar temblor, esconde la cabeza bajo de la mesa. Mantenga la postura hasta que termine temblor.
- ③ Aunque termine el temblor, no salga inmediatamente de la mesa. Tenga cuidado por objetos caídos sobre la cabeza.

## Português

### Guia de Segurança do Veículo de Instrução para Prevenção de Desastres (Veículo Simulador do Terremoto: Gradon-go)

Este é um veículo simulador de terremoto que reproduz abalos de grande porte já ocorridos no Japão.

■ Tome cuidado pois o chão da sala de simulação do terremoto irá balançar muito.

#### Como participar da simulação

- ① Tire o calçado, suba a escada, entre na sala de simulação do terremoto e sente-se na cadeira fixa à mesa.
- ② Quando começar a balançar, coloque a cabeça debaixo da mesa e mantenha-se na mesma posição até parar o abalo.
- ③ Mesmo depois de terminar de balançar, não saia de imediato debaixo da mesa e tome cuidado com os objetos que possam cair sobre você.

